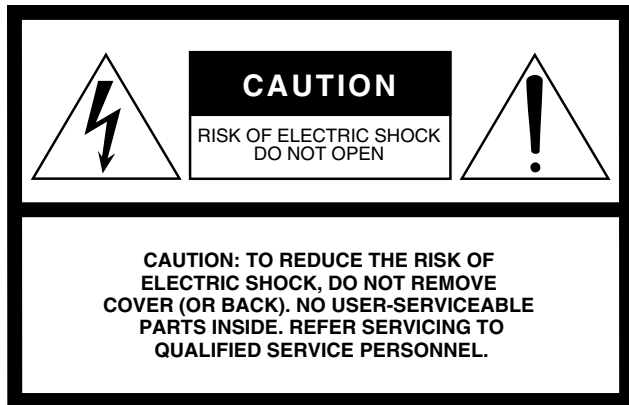


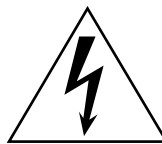


MIC LINE AMPLIFIER **MLA8**

Owner's Manual  
Bedienungsanleitung  
Mode d'emploi  
Manual de instrucciones



## Explanation of Graphical Symbols



The lightning flash with arrowhead symbol within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of uninsulated “dangerous voltage” within the product’s enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock to persons.



The exclamation point within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the product.

The above warning is located on the top of the unit.

# IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

- 1 Read these instructions.
- 2 Keep these instructions.
- 3 Heed all warnings.
- 4 Follow all instructions.
- 5 Do not use this apparatus near water.
- 6 Clean only with dry cloth.
- 7 Do not block any ventilation openings. Install in accordance with the manufacturer’s instructions.
- 8 Do not install near any heat sources such as radiators, heat registers, stoves, or other apparatus (including amplifiers) that produce heat.
- 9 Do not defeat the safety purpose of the polarized or grounding-type plug. A polarized plug has two blades with one wider than the other. A grounding type plug has two blades and a third grounding prong. The wide blade or the third prong are provided for your safety. If the provided plug does not fit into your outlet, consult an electrician for replacement of the obsolete outlet.
- 10 Protect the power cord from being walked on or pinched particularly at plugs, convenience receptacles, and the point where they exit from the

apparatus.

- 11 Only use attachments/accessories specified by the manufacturer.
- 12 Use only with the cart, stand, tripod, bracket, or table specified by the manufacturer, or sold with the apparatus. When a cart is used, use caution when moving the cart/apparatus combination to avoid injury from tip-over.
- 13 Unplug this apparatus during lightning storms or when unused for long periods of time.
- 14 Refer all servicing to qualified service personnel. Servicing is required when the apparatus has been damaged in any way, such as power-supply cord or plug is damaged, liquid has been spilled or objects have fallen into the apparatus, the apparatus has been exposed to rain or moisture, does not operate normally, or has been dropped.



### WARNING

TO REDUCE THE RISK OF FIRE OR ELECTRIC SHOCK, DO NOT EXPOSE THIS APPARATUS TO RAIN OR MOISTURE.


## IMPORTANT NOTICE FOR THE UNITED KINGDOM

### Connecting the Plug and Cord

**WARNING:** THIS APPARATUS MUST BE EARTHED IMPORTANT. The wires in this mains lead are coloured in accordance with the following code:

GREEN-AND-YELLOW : EARTH  
 BLUE : NEUTRAL  
 BROWN : LIVE

As the colours of the wires in the mains lead of this apparatus may not correspond with the coloured markings identifying the terminals in your plug proceed as follows:

The wire which is coloured GREEN-and-YELLOW must be connected to the terminal in the plug which is marked by the letter E or by the safety earth symbol  or colored GREEN or GREEN-and-YELLOW.

The wire which is coloured BLUE must be connected to the terminal which is marked with the letter N or coloured BLACK.

The wire which is coloured BROWN must be connected to the terminal which is marked with the letter L or coloured RED.

# PRECAUCIONES

## LEER DETENIDAMENTE ANTES DE CONTINUAR

\* Guarde este manual en un lugar seguro para su referencia futura.



### ADVERTENCIA

Siempre obedezca las precauciones básicas indicadas abajo para evitar así la posibilidad de lesiones graves o incluso peligro de muerte debido a descargas eléctricas, incendios u otras contingencias. Estas precauciones incluyen, pero no se limitan, a los siguientes puntos:

#### Suministro de energía/Cable de alimentación

- Utilice la tensión correcta para el dispositivo. La tensión requerida se encuentra impresa en la placa identificatoria del dispositivo.
- Utilice sólo el cable de alimentación incluido.
- No tienda el cable de corriente cerca de fuentes de calor (estufas, radiadores, etc.), no lo doble demasiado, no ponga objetos pesados sobre el mismo ni tampoco lo tienda por lugares donde pueda pasar mucha gente y ser pisado.

#### No abrir

- No abra el dispositivo ni intente desmontar los componentes ni modificarlos en modo alguno. El dispositivo contiene componentes cuyo mantenimiento no puede realizar el usuario. Si surgiera un mal funcionamiento, interrumpa inmediatamente su uso y pida al personal cualificado de Yamaha que lo inspeccione.



### ATENCIÓN

Siempre obedezca las precauciones básicas indicadas abajo para evitar así la posibilidad de sufrir Ud. u otros lesiones físicas o de dañar el dispositivo u otros objetos. Estas precauciones incluyen, pero no se limitan, a los siguientes puntos:

#### Suministro de energía/Cable de alimentación

- Desenchufe el cable de alimentación eléctrica de la toma de corriente cuando no vaya a utilizar el dispositivo por períodos de tiempo prolongados y durante tormentas eléctricas.
- Cuando desenchufe el cable del dispositivo o del tomacorriente, hágalo tomándolo del enchufe y no del cable. Si tira del cable, éste puede dañarse.

#### Ubicación

- Antes de cambiar el dispositivo de lugar, desconecte todos los cables.
- No exponga el dispositivo a polvo o vibraciones excesivas ni a temperaturas extremas (evite ponerlo al sol, cerca de estufas o dentro de automóviles durante el día) para evitar así la posibilidad de que se deforme el panel o se dañen los componentes internos.
- No ponga el dispositivo sobre superficies inestables, donde pueda caerse por accidente.
- No utilice el dispositivo cerca de aparatos de televisión, radios, equipos estereofónicos, teléfonos móviles ni dispositivos eléctricos de cualquier otro tipo. De hacerlo así, el dispositivo, aparato de TV o radio podría generar ruido.

#### Advertencia relativa al agua

- No exponga el dispositivo a la lluvia, ni lo use cerca del agua o en lugares donde haya mucha humedad. No ponga recipientes que contengan líquido encima del dispositivo, ya que puede derramarse y penetrar en el interior del aparato.
- Jamás enchufe o desenchufe este cable con las manos mojadas.

#### Si observa cualquier anomalía

- Si el cable o el enchufe de corriente se deteriora o daña, si el sonido se interrumpe repentinamente durante el uso del dispositivo o si se detecta olor a quemado o humo a causa de ello, apague el dispositivo inmediatamente, desenchufe el cable del tomacorriente y haga inspeccionar el dispositivo por personal de servicio cualificado de Yamaha.
- Si este dispositivo se cae o resulta dañado, apague inmediatamente el interruptor de alimentación, desconecte el enchufe eléctrico de la toma, y pida al personal cualificado de Yamaha que inspeccione el dispositivo.

#### Conexiones

- Antes de conectar el dispositivo a otros dispositivos, desconecte la alimentación de todos ellos. Antes de apagar o encender los dispositivos, baje el volumen al mínimo.

#### Atención: manejo

- No inserte los dedos o la mano en ninguno de los huecos o aberturas del dispositivo.
- No inserte ni deje caer objetos extraños (papel, plástico, metal, etc.) en ninguno de los huecos o aberturas del dispositivo. Si esto sucede, desconecte de inmediato la alimentación y desenchufe el cable de alimentación de la toma de CA. Seguidamente, pida al personal de asistencia de Yamaha que revise el dispositivo.
- No se apoye en el dispositivo, ni coloque objetos pesados sobre él, y no ejerza una presión excesiva sobre los botones, interruptores o conectores.

Los conectores de tipo XLR se conectan de la siguiente manera (norma IEC60268): patilla 1: conexión a tierra, patilla 2: positivo (+), y patilla 3: negativo (-).

Yamaha no se responsabiliza por daños debidos a uso inapropiado o modificaciones hechas al dispositivo.

Siempre apague el dispositivo cuando no lo use.

El rendimiento de los componentes con contactos móviles, como interruptores, controles de volumen y conectores, se reduce progresivamente. Consulte al personal cualificado de Yamaha sobre la sustitución de los componentes defectuosos.

Modelos europeos  
Información comprador/usuario especificada en EN55103-1 y EN55103-2.  
Intensidad de entrada: 2 A  
Conforme para entornos: E1, E2, E3 y E4

# Introducción

---

---

Gracias por escoger el amplificador de línea/micrófono Yamaha MLA8. El MLA8 es un amplificador de micrófono/línea de ocho canales. En la sección de entrada dispone de conectores XLR balanceados, preamplificadores de micrófono de alta calidad, alimentación fantasma de +48V por canal y admite entradas de micrófono y de nivel de línea. En la sección de salida dispone de conectores Euroblock y un conector D-sub de 25 clavijas que lo hace compatible con una amplia variedad de instalaciones y aplicaciones, incluida la conexión a la mesa de mezclas digital Yamaha DM2000.

A fin de obtener el máximo partido del nuevo MLA8 y sus sofisticadas funciones, le recomendamos que lea este manual en su totalidad. Asimismo, guárdelo en un lugar seguro y cómodo para poder consultarlo regularmente cuando lo necesite.

## Índice

---

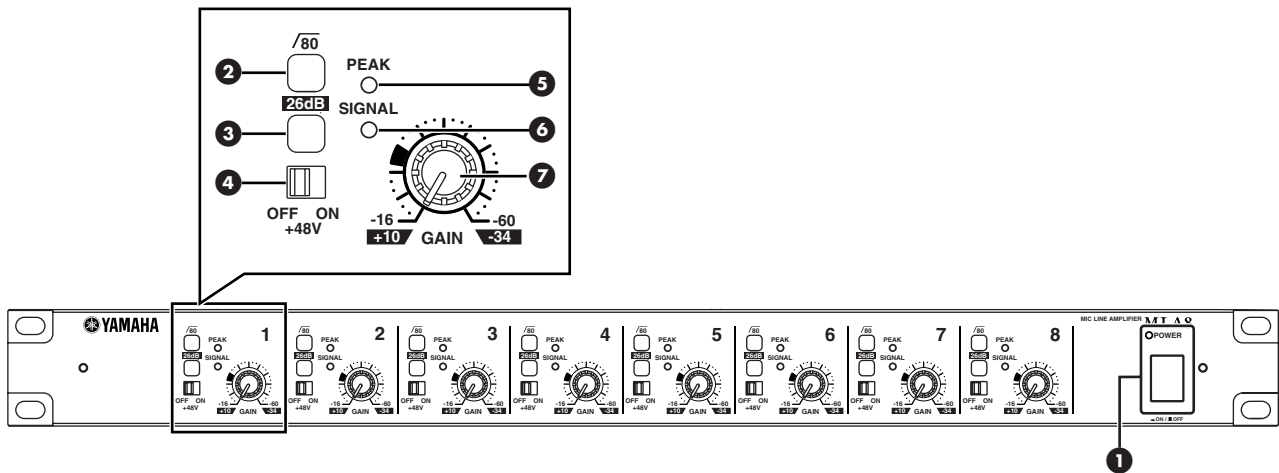
---

<b>Mandos y conectores . . . . .</b>	<b>17</b>
<b>Ejemplo de conexión . . . . .</b>	<b>18</b>
<b>Especificaciones (Specifications) . . . . .</b>	<b>19</b>
<b>Dimensiones (Dimensions) . . . . .</b>	<b>21</b>

- Las ilustraciones contenidas en este manual se incluyen a título explicativo y es posible que no se ajusten al aspecto real del producto durante la utilización.
- Los nombres de empresas y de productos que se citan en este manual de instrucciones son marcas comerciales o marcas registradas de sus respectivos propietarios.
- Sitio web internacional de Yamaha Pro Audio:  
<http://www.yamahaproaudio.com/>

# Mandos y conectores

## Panel frontal



### 1 Interruptor e indicador POWER

Con este interruptor se enciende o se apaga el amplificador. Pulse el interruptor para encenderlo (el indicador Power se ilumina).



Para evitar ruidos intensos procedentes de los altavoces, encienda primero los dispositivos conectados que se encuentren más próximos a la fuente de sonido.

**Ejemplo:** Fuente de sonido → MLA8 → Mesa de mezclas → Amplificador de potencia

Para apagar el sistema invierta el orden descrito anteriormente.

### 2 [ /80 ] botones

Con este botón se activa o desactiva el filtro de paso alto (HPF) de cada canal para cortar las frecuencias por debajo de 80 Hz. Pulse el botón para activar el HPF.

### 3 [26dB] botones

Al pulsar este botón se activa el atenuador de cada canal para atenuar el nivel de la señal de entrada en 26 dB.

### 4 [+48V] interruptores

Con este interruptor se suministra alimentación fantasma a las clavijas 2 y 3 de los conectores de entrada XLR de cada canal. Active este interruptor si va a utilizar micrófonos de condensador que requieren alimentación externa de +48 V con el conector INPUT (XLR).



- A fin de no dañar los altavoces, apague los amplificadores (o los altavoces autoalimentados) que estén conectados antes de activar o desactivar estos interruptores.

- No olvide desactivar estos interruptores cuando no necesite alimentación fantasma. Si conecta un aparato no balanceado o un transformador no puesto a tierra mientras estos interruptores están activados, pueden producirse zumbidos o incluso averías.

### 5 Indicadores PEAK

Se encienden en rojo cuando el nivel de señal a través del mando GAIN del canal se encuentra dentro de un margen de 3 dB con respecto al nivel de corte.

### 6 Indicadores SIGNAL

Se encienden en verde cuando el nivel de señal a través del mando GAIN del canal se encuentra dentro de un margen de 10 dB con respecto al nivel nominal (especificado).

### 7 Mandos GAIN

Ajustan la ganancia aplicada al nivel de la señal de entrada.

Si el nivel es bajo (p. ej. entrada mic), desactive el botón [26dB] y ajuste los niveles de entrada de -60 dBu a -16 dBu. Si el nivel es alto (p. ej. entrada de línea), active el botón [26dB] y ajuste los niveles de entrada de -34 dBu a +10 dBu.

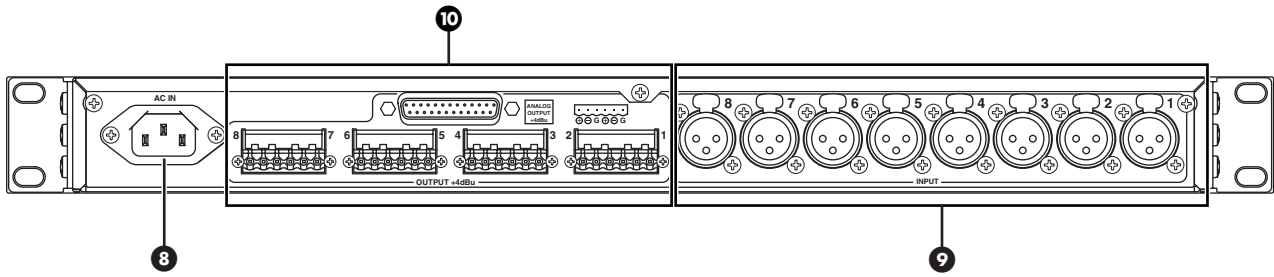
**NOTA** Para obtener un equilibrio óptimo entre relación señal/ruido y gama dinámica, ajuste la ganancia de forma que el indicador Peak se ilumine justo cuando la señal se aproxime a su nivel máximo.

### Cubierta de seguridad

Este aparato está provisto de dos orificios para instalar la cubierta protectora a cada lado del panel frontal (medida: M3, distancia entre orificios: 423 mm). Para prevenir errores de utilización y cambios accidentales, puede proteger el panel frontal con una cubierta hecha por usted mismo. Yamaha, no obstante, no fabrica una cubierta de seguridad para el aparato.

Si coloca usted mismo dicha cubierta, verifique que los tornillos de sujeción de la misma no sobresalgan más de 15 mm por el interior del panel frontal. Para evitar que la cubierta toque el mando debe dejar un espacio de unos 20 mm entre el panel frontal y la cubierta.

# Panel posterior



## 8 Conector AC IN

Conecte aquí el cable de alimentación que se incluye. Primero conecte el cable de alimentación al ML8 y a continuación enchúfelo en la toma de corriente.



Utilice únicamente el cable de alimentación que se incluye. El uso de otros cables puede provocar fallos, calentamiento o un incendio.

## 9 Conectores INPUT 1-8

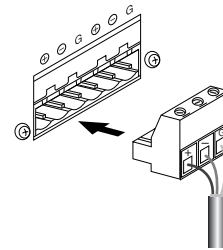
Estos conectores de tipo XLR-3-31 balanceados se utilizan para introducir señales analógicas en los canales correspondientes.

## 10 Conectores OUTPUT

Hay dos tipos de conectores de salida balanceados: Conectores Euroblock y conector D-sub de 25 clavijas.

### ● Conectores Euroblock

El aparato está provisto de cuatro conectores Euroblock con seis clavijas. Estos conectores de doble canal disponen de tres clavijas: activa, neutra y tierra, en cada canal. Los enchufes Euroblock que se suministran se deben conectar como se muestra. Apriete los tornillos para sujetar los hilos.



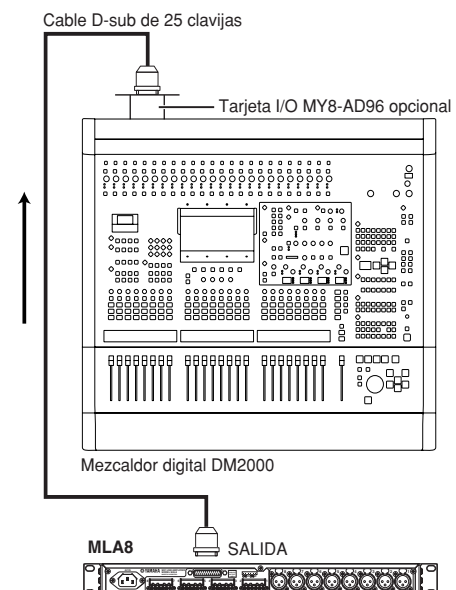
### ● Conector D-sub de 25 clavijas

Con la tarjeta I/O (MY8-AD96) opcional puede conectar la mesa de mezclas digital Yamaha DM2000.

# Ejemplo de conexión

## Conexión de la DM2000

Puede conectar el aparato a un equipo de sonido digital Yamaha con el conector D-sub de 25 clavijas. Para conectar la DM2000 necesitará la tarjeta I/O (MY8-AD96) opcional.



# Specifications

## Electrical Characteristics

		Conditions	MIN	TYP	MAX	UNIT
Total Harmonic Distortion (THD+N)		20 Hz - 20 k Hz @ +14 dBu, 10 k ohms, GAIN Maximum			0.1	%
		20 Hz - 20 k Hz @ +14 dBu, 10 k ohms, GAIN Minimum			0.01	%
Frequency Response		20 Hz - 20 k Hz @ +4 dBu, 10 k ohms, GAIN Maximum	-1	0	0.5	dB
		20 Hz - 20 k Hz @ +4 dBu, 10 k ohms, GAIN Minimum	-0.5	0	0.5	dB
Hum & Noise (20 Hz - 20 k Hz)  Rs=150 ohms  Hum & Noise are measured with a 6 dB/octave filter @12.7 k Hz; equivalent to a 20 k Hz filter with infinite dB/octave attenuation.		PAD OFF, GAIN Maximum ( Sensitivity = -60 dBu )			-128 (68 dB S/N)	dBu
		PAD ON , GAIN Maximum ( Sensitivity = -34 dBu )			-99 (65 dB S/N)	dBu
		PAD OFF, GAIN Minimum ( Sensitivity = -16 dBu )			-108 (92 dB S/N)	dBu
		PAD ON , GAIN Minimum ( Sensitivity = +10 dBu )			-82 (92 dB S/N)	dBu
Maximum Voltage Gain		CH IN to CH OUT		64		dB
Crosstalk	Adjacent Inputs	@ 1 k Hz			-90	dB
	PAD ON, GAIN Minimum	@ 10 k Hz			-70	dB
CH INPUT GAIN control		variable		44		dB
CH INPUT PAD switch				26		dB

0 dBu is referenced to 0.775 V rms.

## General Specifications

CH High Pass Filter	80 Hz, 12 dB/octave Turn over /roll-off frequency of shelving : 3 dB below maximum variable level.
Phantom Power	+48 V DC is applied to balanced inputs for powering condenser microphones via 6.8 k ohms current-limiting/isolation resistors.
CH PEAK LED	One red LED per channel. Comes on when post - GAIN signal level reaches +17 dBu.
CH SIGNAL LED	One green LED per channel. Comes on when post - GAIN signal level reaches -10 dBu.
Included Accessories	Power Supply Cord, Euroblock Connectors ( 3P x 8 ), Rubber Feet ( x 4 ), Owner's Manual
Power Consumption	25 W
Dimensions (W x H x D)	480 mm x 44 mm x 375.5 mm
Weight	4.7 kg

## Input Characteristics

PAD	Gain	Actual Load Impedance	For Use With Nominal	Input Level *1		Connector In Amplifier unit
				Nominal	Max. before Clip	
0	-60	3 k ohms	50 – 600 ohms Mics 600 ohms Lines	-60 dBu (0.775 mV)	-40 dBu (7.75 mV)	XLR-3-31type (balanced)
26				-34 dBu (15.5 mV)	-14 dBu (155 mV)	
0	-16			-16 dBu (123 mV)	+4 dBu (1.23 V)	
26				+10 dBu (2.45 V)	+30 dBu (24.5 V)	

\*1: 0 dBu is referenced to 0.775 Vrms.

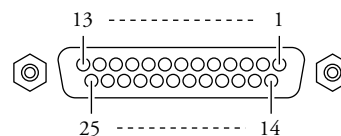
## Output Characteristics

Actual Source Impedance	For Use With Nominal	Output Level *1		Connector In Amplifier unit
		Nominal	Max. before Clip	
150 ohms	10 k ohms Lines	+4 dBu (1.23 V)	+24 dBu (12.3 V)	Euroblock connectors (balanced)
				D-SUB 25P female connector (balanced)

\*1: 0 dBu is referenced to 0.775 Vrms.

## D-sub 25pin Assignment Table

Signal		Output Ch								Open	GND
		1	2	3	4	5	6	7	8		
Pin	Hot	24	10	21	7	18	4	15	1	13	2, 5, 8, 11, 16, 19, 22, 25
	Cold	12	23	9	20	6	17	3	14		



Specifications and descriptions in this owner's manual are for information purposes only. Yamaha Corp. reserves the right to change or modify products or specifications at any time without prior notice. Since specifications, equipment or options may not be the same in every locale, please check with your Yamaha dealer.

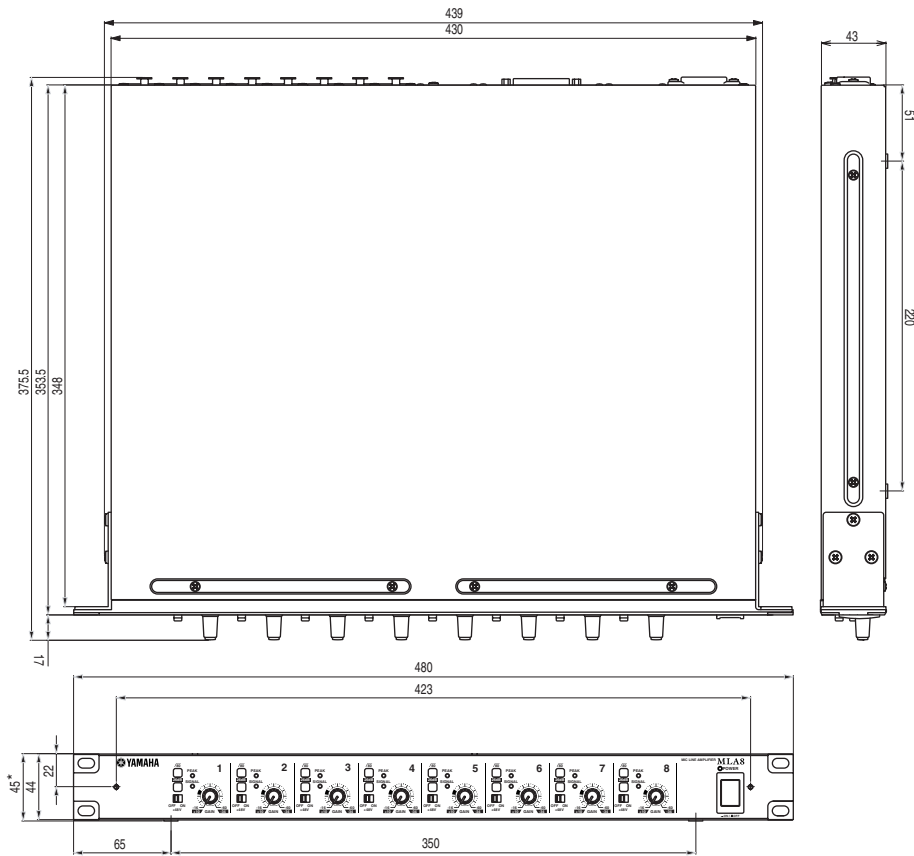
Die technischen Daten und Beschreibungen in dieser Bedienungsanleitung dienen nur der Information. Yamaha Corp. behält sich das Recht vor, Produkte oder deren technische Daten jederzeit ohne vorherige Ankündigung zu verändern oder zu modifizieren. Da die technischen Daten, das Gerät selbst oder Sonderzubehör nicht in jedem Land gleich sind, setzen Sie sich im Zweifel bitte mit Ihrem Yamaha-Händler in Verbindung.

Les caractéristiques techniques et les descriptions du mode d'emploi ne sont données que pour information. Yamaha Corp. se réserve le droit de changer ou modifier les produits et leurs caractéristiques techniques à tout moment sans aucun avis. Du fait que les caractéristiques techniques, les équipements et les options peuvent différer d'un pays à l'autre, adressez-vous au distributeur Yamaha le plus proche.

Las especificaciones y descripciones de este manual del propietario tienen sólo el propósito de servir como información. Yamaha Corp. se reserva el derecho a efectuar cambios o modificaciones en los productos o especificaciones en cualquier momento sin previo aviso. Puesto que las especificaciones, equipos u opciones pueden no ser las mismas en todos los mercados, solicite información a su distribuidor Yamaha.



# Dimensions



Unit: mm

- \*When the included rubber feet are attached
- \*Wenn die mitgelieferten GummifüÙe angebracht wurden
- \*Lorsque les pieds en caoutchouc fournis sont fixés
- \*Cuando se colocan los apoyos de goma incluidos

If you do not intend to rack-mount the MLA8, attach the included rubber feet to the bottom surface of the device. Attach the rubber feet in the positions marked by small circles on the bottom.

Wenn Sie keine Rack-Montage des MLA8 beabsichtigen, befestigen Sie die mitgelieferten GummifüÙe an der Geräteunterseite. Befestigen Sie die GummifüÙe an den Positionen an der Unterseite, die durch kleine Kreise markiert sind.

Si vous n'avez pas l'intention de monter le MLA8 en bâti, fixez les pieds en caoutchouc fournis sur la partie inférieure de l'appareil. Fixez les pieds en caoutchouc aux positions marquées par des petits cercles sur la partie inférieure.

Si no va a montar el MLA8 en un bastidor, coloque en la superficie inferior del aparato los apoyos de goma que se incluyen. Coloque los apoyos de goma en las posiciones marcadas con pequeños círculos en la parte inferior del aparato.

For details of products, please contact your nearest Yamaha representative or the authorized distributor listed below.

Pour plus de détails sur les produits, veuillez-vous adresser à Yamaha ou au distributeur le plus proche de vous figurant dans la liste suivante.

Die Einzelheiten zu Produkten sind bei Ihrer unten aufgeführten Niederlassung und bei Yamaha Vertragshändlern in den jeweiligen Bestimmungsländern erhältlich.

Para detalles sobre productos, contacte su tienda Yamaha más cercana o el distribuidor autorizado que se lista debajo.

## NORTH AMERICA

### CANADA

**Yamaha Canada Music Ltd.**  
135 Milner Avenue, Scarborough, Ontario,  
M1S 3R1, Canada  
Tel: 416-298-1311

### U.S.A.

**Yamaha Corporation of America**  
6600 Orangethorpe Ave., Buena Park, Calif. 90620,  
U.S.A.  
Tel: 714-522-9011

## CENTRAL & SOUTH AMERICA

### MEXICO

**Yamaha de Mexico S.A. De C.V.,  
Departamento de ventas**  
Javier Rojo Gomez No.1149, Col. Gpe Del  
Moral, Deleg. Iztapalapa, 09300 Mexico, D.F.  
Tel: 55-5804-0600

### BRAZIL

**Yamaha Musical do Brasil LTDA.**  
Av. Rebouças 2636, São Paulo, Brasil  
Tel: 011-3085-1377

### ARGENTINA

**Yamaha Music Latin America, S.A.  
Sucursal de Argentina**  
Viamonte 1145 Piso2-B 1053,  
Buenos Aires, Argentina  
Tel: 1-4371-7021

### PANAMA AND OTHER LATIN AMERICAN COUNTRIES/ CARIBBEAN COUNTRIES

**Yamaha Music Latin America, S.A.**  
Torre Banco General, Piso 7, Urbanización Marbella,  
Calle 47 y Aquilino de la Guardia,  
Ciudad de Panamá, Panamá  
Tel: +507-269-5311

## EUROPE

### THE UNITED KINGDOM

**Yamaha-Kemble Music (U.K.) Ltd.**  
Sherbourne Drive, Tilbrook, Milton Keynes,  
MK7 8BL, England  
Tel: 01908-366700

### GERMANY

**Yamaha Music Central Europe GmbH**  
Siemensstraße 22-34, 25462 Rellingen, Germany  
Tel: 04101-3030

### SWITZERLAND/LIECHTENSTEIN

**Yamaha Music Central Europe GmbH,  
Branch Switzerland**  
Seefeldstrasse 94, 8008 Zürich, Switzerland  
Tel: 01-383 3990

### AUSTRIA

**Yamaha Music Central Europe GmbH,  
Branch Austria**  
Schleiergasse 20, A-1100 Wien, Austria  
Tel: 01-60203900

### THE NETHERLANDS

**Yamaha Music Central Europe,  
Branch Nederland**  
Clarissenhof 5-b, 4133 AB Vianen, The Netherlands  
Tel: 0347-358 040

## BELGIUM/LUXEMBOURG

**Yamaha Music Central Europe GmbH,  
Branch Belgium**  
Rue de Geneve (Genevastraat) 10, 1140 - Brussels,  
Belgium  
Tel: 02-726 6032

## FRANCE

**Yamaha Musique France**  
BP 70-77312 Marne-la-Vallée Cedex 2, France  
Tel: 01-64-61-4000

## ITALY

**Yamaha Musica Italia S.P.A.  
Combo Division**  
Viale Italia 88, 20020 Lainate (Milano), Italy  
Tel: 02-935-771

## SPAIN/PORTUGAL

**Yamaha-Hazen Música, S.A.**  
Ctra. de la Coruna km. 17, 200, 28230  
Las Rozas (Madrid), Spain  
Tel: 91-639-8888

## SWEDEN

**Yamaha Scandinavia AB**  
J. A. Wettergrens Gata 1  
Box 30053  
S-400 43 Göteborg, Sweden  
Tel: 031 89 34 00

## DENMARK

**YS Copenhagen Liaison Office**  
Generatorvej 8B  
DK-2730 Herlev, Denmark  
Tel: 44 92 49 00

## NORWAY

**Norsk filial av Yamaha Scandinavia AB**  
Grini Næringspark 1  
N-1345 Østerås, Norway  
Tel: 67 16 77 70

## OTHER EUROPEAN COUNTRIES

**Yamaha Music Central Europe GmbH**  
Siemensstraße 22-34, 25462 Rellingen, Germany  
Tel: +49-4101-3030

## AFRICA

**Yamaha Corporation,  
Asia-Pacific Music Marketing Group**  
Nakazawa-cho 10-1, Hamamatsu, Japan 430-8650  
Tel: +81-53-460-2313

## MIDDLE EAST

### TURKEY/CYPRUS

**Yamaha Music Central Europe GmbH**  
Siemensstraße 22-34, 25462 Rellingen, Germany  
Tel: 04101-3030

### OTHER COUNTRIES

**Yamaha Music Gulf FZE**  
LB21-128 Jebel Ali Freezone  
P.O.Box 17328, Dubai, U.A.E.  
Tel: +971-4-881-5868

## ASIA

### THE PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA

**Yamaha Music & Electronics (China) Co.,Ltd.**  
25/F., United Plaza, 1468 Nanjing Road (West),  
Jingan, Shanghai, China  
Tel: 021-6247-2211

### INDONESIA

**PT. Yamaha Music Indonesia (Distributor)  
PT. Nusantik**  
Gedung Yamaha Music Center, Jalan Jend. Gatot  
Subroto Kav. 4, Jakarta 12930, Indonesia  
Tel: 21-520-2577

### KOREA

**Yamaha Music Korea Ltd.**  
Tong-Yang Securities Bldg. 16F 23-8 Yoido-dong,  
Youngdungpo-ku, Seoul, Korea  
Tel: 02-3770-0660

### MALAYSIA

**Yamaha Music Malaysia, Sdn., Bhd.**  
Lot 8, Jalan Perbandaran, 47301 Kelana Jaya,  
Petaling Jaya, Selangor, Malaysia  
Tel: 3-78030900

### SINGAPORE

**Yamaha Music Asia Pte., Ltd.**  
No.11 Ubi Road 1, No.06-02,  
Meiban Industrial Building, Singapore  
Tel: 747-4374

### TAIWAN

**Yamaha KHS Music Co., Ltd.**  
3F, #6, Sec.2, Nan Jing E. Rd. Taipei.  
Taiwan 104, R.O.C.  
Tel: 02-2511-8688

### THAILAND

**Siam Music Yamaha Co., Ltd.**  
891/1 Siam Motors Building, 15-16 floor  
Rama 1 road, Wangmai, Pathumwan  
Bangkok 10330, Thailand  
Tel: 02-215-2626

### OTHER ASIAN COUNTRIES

**Yamaha Corporation,  
Asia-Pacific Music Marketing Group**  
Nakazawa-cho 10-1, Hamamatsu, Japan 430-8650  
Tel: +81-53-460-2317

## OCEANIA

### AUSTRALIA

**Yamaha Music Australia Pty. Ltd.**  
Level 1, 99 Queensbridge Street, Southbank,  
Victoria 3006, Australia  
Tel: 3-9693-5111

### COUNTRIES AND TRUST TERRITORIES IN PACIFIC OCEAN

**Yamaha Corporation,  
Asia-Pacific Music Marketing Group**  
Nakazawa-cho 10-1, Hamamatsu, Japan 430-8650  
Tel: +81-53-460-2313

**HEAD OFFICE** Yamaha Corporation, Pro Audio & Digital Musical Instrument Division  
Nakazawa-cho 10-1, Hamamatsu, Japan 430-8650  
Tel: +81-53-460-2441



Yamaha Manual Library  
<http://www2.yamaha.co.jp/manual/english/>

U.R.G., Pro Audio & Digital Musical Instrument Division, Yamaha Corporation  
© 2004 Yamaha Corporation

WD03290 | 402MWZC1.3-01A0  
Printed in Indonesia